



EUROPEISKA
KOMMISSIONEN

Bryssel den 18.2.2016
COM(2016) 82 final

ANNEXES 1 to 3

BILAGOR

till

Europaparlamentets och rådets direktiv

**om erkännande av yrkeskvalifikationer för inlandsjöfart och om upphävande av rådets
direktiv 91/672/EEG och rådets direktiv 96/50/EG**

{SWD(2016) 35 final}

{SWD(2016) 36 final}

BILAGOR

till

Europaparlamentets och rådets direktiv

om erkännande av yrkeskvalifikationer för inlandsjöfart och om upphävande av rådets direktiv 91/672/EEG och rådets direktiv 96/50/EG

Bilaga I

Minimikrav för ålder, administrativa krav, behörighet och tjänstgöringstid till sjöss

Minimikraven avseende de yrkeskvalifikationer för däckpersonal som anges i denna bilaga ska betraktas som en progressiv kvalifikationsnivå, med undantag för handräckningspersonal och lärlingar vilka anses ligga på samma nivå.

1. YRKESKVALIFIKATIONER FÖR DÄCKPERSONAL PÅ INGÅNGSNIVÅ

1.1. Minimikrav för certifiering av handräckningspersonal

Var och en som ansöker om ett unionsbevis ska

- ha fyllt 16 år.

1.2. Minimikrav för certifiering av lärling

Var och en som ansöker om ett unionsbevis ska

- ha fyllt 15 år,
- ha undertecknat ett lärlingsavtal som föreskriver ett godkänt utbildningsprogram av det slag som avses i artikel 17.

2. YRKESKVALIFIKATIONER FÖR OPERATIV DÄCKPERSONAL

2.1. Minimikrav för certifiering av båtförare

Var och en som ansöker om ett unionsbevis ska

a)

- ha fyllt 17 år,
- ha genomgått ett godkänt utbildningsprogram av det slag som avses i artikel 17 med en varaktighet på minst två år, baserat på de behörighetsnormer för den operativa nivå som anges i bilaga II,
- ha fullgjort minst 90 dagars tjänstgöringstid till sjöss som en del av detta godkända utbildningsprogram,

eller

b)

- ha fyllt 19 år,

- ha genomgått en behörighetsbedömning anordnad av en administrativ myndighet i syfte att kontrollera att de behörighetsnormer för den operativa nivån som anges i bilaga II är uppfyllda,
- ha fullgjort minst 360 dagars eller 180 dagars tjänstgöringstid till sjöss, förutsatt att den sökande dessutom kan intyga minst 250 dagars yrkeserfarenhet i egenskap av besättningsman på ett havsgående fartyg,

eller
c)

- ha fyllt 19 år,
- ha minst fem års yrkeserfarenhet före antagandet till utbildningsprogrammet,
- ha genomgått ett godkänt utbildningsprogram av det slag som avses i artikel 17, baserat på de behörighetsnormer för den operativa nivån som anges i bilaga II,
- ha fullgjort minst 90 dagars tjänstgöringstid till sjöss som en del av detta godkända utbildningsprogram.

2.2. Minimikrav för certifiering av erfaren skeppare

Var och en som ansöker om ett unionsbevis ska

a)

- ha fullgjort minst 180 dagars tjänstgöringstid till sjöss med behörighet att tjänstgöra som skeppare,

eller
b)

- ha genomgått ett godkänt utbildningsprogram av det slag som avses i artikel 17, baserat på de behörighetsnormer för den operativa nivån som anges i bilaga II,
- ha fullgjort minst 270 dagars tjänstgöringstid till sjöss som en del av detta godkända utbildningsprogram.

2.3. Minimikrav för certifiering av rorsman

Var och en som ansöker om ett unionsbevis ska

- ha fullgjort minst 180 dagars tjänstgöringstid till sjöss med behörighet att tjänstgöra som erfaren skeppare.

3. YRKESKVALIFIKATIONER FÖR DÄCKPERSONAL PÅ LEDNINGSNIVÅ

3.1. Minimikrav för unionsbevis för yrkeskvalifikation som båtförare

Var och en som ansöker om ett unionsbevis ska

a)

- ha fyllt 21 år,

- ha genomgått ett godkänt utbildningsprogram av det slag som avses i artikel 17 med en varaktighet på minst två år och baserat på de behörighetsnormer för ledningsnivån som anges i bilaga II,
- ha fullgjort minst 360 dagars tjänstgöringstid till sjöss som en del av detta godkända utbildningsprogram eller efter att ha genomgått hela programmet,

eller

b)

- ha fyllt 21 år,
- ha tjänstgjort som rorsman eller ha fullgjort minst 540 dagars tjänstgöringstid till sjöss eller 180 dagar om den sökande dessutom kan intyga minst 500 dagars yrkeserfarenhet som erhållits på ett havsgående fartyg i egenskap av besättningsman,
- ha genomgått en behörighetsbedömning anordnad av en administrativ myndighet i syfte att kontrollera att den behörighetsnorm för ledningsnivån som anges i bilaga II är uppfylld,

eller

c)

- ha fyllt 21 år,
- ha minst fem års yrkeserfarenhet före inskrivningen i ett godkänt utbildningsprogram,
- ha genomgått ett godkänt utbildningsprogram av det slag som avses i artikel 17 och baserat på de behörighetsnormer för ledningsnivån som anges i bilaga II,
- ha fullgjort minst 180 dagars tjänstgöringstid till sjöss som en del av detta godkända utbildningsprogram och tidigast 180 dagar efter att ha genomgått programmet.

3.2. Krav på särskilda tillstånd för båtförarintyget

3.2.1. Inre vattenvägar med havskaraktär

Varje sökande ska

- uppfylla minimikraven för unionsbevis för båtförare som anges i denna bilaga,
- uppfylla den behörighetsnorm för framförande av fartyg på vattenvägar med havskaraktär som anges i bilaga II.

3.2.2. Radar

Varje sökande ska

- uppfylla minimikraven för båtförarintyget som anges i denna bilaga,
- uppfylla den behörighetsnorm för framförande av fartyg med hjälp av radar som anges i bilaga II.

3.2.3. Flytande naturgas som bränsle

Varje sökande ska

- uppfylla minimikraven för unionsbevis för båtförare som anges i denna bilaga,

- uppfylla den behörighetsnorm för experter på användning av flytande naturgas som anges i bilaga II.

3.2.4. Stora konvojer

Den som ansöker ska ha fullgjort minst 720 dagars tjänstgöringstid till sjöss, inbegripet minst 540 dagar med behörighet att tjänstgöra som båtförare och minst 180 dagar med att styra en stor konvoj.

4. KVALIFIKATIONER FÖR VISSA UPPGIFTER

4.1. **Expert på passagerartrafik**

Var och en som ansöker om unionsbevis för experter på framförande av passagerarfartyg ska

- ha fyllt 18 år,
- uppfylla de behörighetsnormer för experter på framförande av fartyg som anges i bilaga II.

Var och en som ansöker om förnyelse av unionsbevis för experter på framförande av passagerarfartyg ska

- avlägga ett nytt administrativt prov med godkänt resultat eller genomgå ett nytt utbildningsprogram i enlighet med artikel 15.2.

4.2. **Expert på användningen av flytande naturgas som bränsle**

Var och en som ansöker om det första unionsbeviset för experter på användning av flytande naturgas som bränsle ska

- ha fyllt 18 år,
- uppfylla de behörighetsnormer för experter på användning av flytande naturgas som bränsle som anges i bilaga II.

Var och en som ansöker om förnyelse av unionsbeviset för framförande av passagerarfartyg ska

- a) ha följande tjänstgöringstid ombord på ett fartyg som använder flytande naturgas som bränsle:

- minst 180 dagar under de senaste fem åren, eller
- minst 90 dagar under det senaste året,

eller,

- b) uppfylla de behörighetsnormer för experter på användning av flytande naturgas som bränsle som anges i bilaga II.

Bilaga II

Grundläggande behörighetskrav

1. GRUNDLÄGGANDE BEHÖRIGHETSKRAV PÅ OPERATIV NIVÅ

1.1. Sjöfart

Båtföraren ska bistå fartygsledningen vid manövrering och handhavande av ett fartyg på inre vattenvägar. Båtföraren ska kunna göra det genom att använda alla typer av vattenvägar och hamnar. I synnerhet ska båtföraren kunna

- bistå vid förberedelserna av fartyg inför avfärd i syfte att säkerställa en säker färd under alla omständigheter,
- bistå med förtöjnings- och förankringsinsatser i början eller slutet av färden,
- bistå vid framförandet och manövreringen av fartyget på ett sjösäkert och kostnadseffektivt sätt.

1.2. Drift av fartyg

Båtföraren ska kunna

- bistå fartygsledningen med att kontrollera driften av fartyget och med omsorgen om de ombordvarande,
- använda fartygets utrustning.

1.3. Lasthantering, stuvning och persontransporter

Båtföraren ska kunna

- bistå fartygsledningen i förberedelserna, stuvningen och övervakningen av last under i- och urlastning,
- bistå fartygsledningen med tjänster till passagerarna.

1.4. Skeppsmaskinteknik, elektroteknik, elektronik och styr- och reglerteknik

Båtföraren ska kunna

- bistå fartygsledningen på områdena skeppsmaskinteknik, elektroteknik, elektronik och styr- och reglerteknik för att säkerställa den allmänna tekniska säkerheten,
- utföra underhållsarbete på områdena skeppsmaskinteknik, elektroteknik, elektronik och styr- och reglerteknik för att säkerställa den allmänna tekniska säkerheten.

1.5. Underhåll och reparationer

Båtföraren ska kunna

- bistå fartygsledningen i samband med underhåll och reparationer av fartyget och dess apparatur och utrustning.

1.6. Kommunikation

Båtföraren ska kunna

- kommunicera i allmänhet och professionellt, vilket inbegriper möjligheten att använda standardiserade fraser i situationer där kommunikationsproblem råder,
- vara social.

1.7. Hälsa och säkerhet samt miljöskydd

Båtföraren ska kunna

- följa säkra arbetsregler och förstå vikten av regler på områdena hälsa och säkerhet samt miljö,
- förstå vikten av fortbildning i säkerhet ombord och att omedelbart vidta åtgärder i nödsituationer,
- vidta åtgärder för att förhindra brand och använda brandsläckningsutrustningen korrekt,
- utföra arbetsuppgifter på ett sätt som tar hänsyn till vikten av att skydda miljön.

2. GRUNDLÄGGANDE BEHÖRIGHETSKRAV AVSEENDE BEHÖRIGHET PÅ LEDNINGSNIVÅ

2.1. Navigation

Båtföraren ska kunna

- planera färden och navigera på inre vattenvägar, vilket inbegriper förmågan att kunna välja den mest logiska, ekonomiska och ekologiska rutten för att nå bestämmelseorterna för lastning och lossning, med beaktande av den mest effektiva tidsplanen i förhållande till de faktiska omständigheterna,
- framföra och manövrera fartyget på ett sätt som garanterar en säker drift under alla förhållanden som förekommer på inre vattenvägar,
- reagera på nödsituationer inom sjöfarten på inre vattenvägar,
- använda VHF-utrustning vid navigation på inre vattenvägar.

2.2. Drift av fartyg

Båtföraren ska

- på driften av olika typer av fartyg kunna tillämpa kunskaper om skeppsbyggnads- och konstruktionsmetoder som avser inre vattenvägar,
- kunna sköta och övervaka obligatorisk utrustning enligt det tillämpliga fartygscertifikatet.

2.3. Lasthantering, stuvning och persontransporter

Båtföraren ska kunna

- planera och garantera säker lastning, stuvning och säkring av last, lossning och hantering av last under färden,
- planera och säkerställa korrekt stabilitet i fartyget,
- planera och garantera en säker transport av passagerare och omsorg om dem under färden.

2.4. Skeppsmaskinteknik, elektroteknik, elektronik och styr- och reglerteknik

Båtföraren ska kunna

- planera arbetsflödet på områdena skeppsmaskinteknik, elektroteknik, elektronik och styr- och reglerteknik,
- övervaka huvudmaskinerna och hjälpmaskineriet och hjälputrustningen,

- planera och ge anvisningar med avseende på fartygets pump och pumpens kontrollsystem,
- organisera säker användning, underhåll och reparation av fartygets elektrotekniska utrustning,
- kontrollera att underhåll och reparation av teknisk utrustning sker på ett säkert sätt.

2.5. Underhåll och reparationer

Båtföraren ska kunna

- organisera underhåll och reparation av fartyget och dess utrustning på ett säkert sätt.

2.6. Kommunikationsförmåga

Båtföraren ska kunna

- sköta personaladministrationen och vara socialt ansvarstagande, sköta organisationen av arbetsflödet och fortbildningen ombord,
- ständigt sörja för god kommunikation, vilket inbegriper användning av standardiserade fraser i situationer där kommunikationsproblem råder,
- främja en välbalanserad och socialt fungerande arbetsmiljö ombord.

2.7. Hälsa och säkerhet samt miljöskydd

Båtföraren ska kunna

- övervaka de tillämpliga rättsliga kraven och vidta åtgärder för att garantera säkerheten för människoliv,
- upprätthålla säkerheten för de ombordvarande,
- utarbeta nöd- och skadekontrollplaner och hantera nödsituationer,
- säkerställa överensstämmelse med miljöskyddskrav.

3. GRUNDLÄGGANDE BEHÖRIGHETSKRAV FÖR SÄRSKILDA GODKÄNNANDEN

3.1. Framförande av fartyg på inre vattenvägar med havskaraktär

Båtföraren ska kunna

- arbeta med uppdaterade sjökort och kartor, meddelanden till befälhavare och sjöfolk och andra kommunikationskanaler som är specifika för vattenvägar med havskaraktär,
- använda referensplan för tidvatten, information om tidvattenströmmar och deras perioder och cykler, tidsuppgifter om tidvattenströmmar och flodtid samt variationer i flodmynningar som påverkas av tidvatten,
- använda Signi (Signalisation de Voies de Navigation Intérieure) och Iala (International Association of Lighthouse Authorities) på yttre vattenvägar för ett säkert framförande av fartyg.

3.2. Radarnavigering

Båtföraren ska kunna

- vidta nödvändiga åtgärder när det gäller navigering med hjälp av radar innan fartyget lägger ut,

- tolka radarbildskärmen och analysera den information som radarn ger,
- minska störningar av olika ursprung,
- navigera med hjälp av radar enligt CEVNI:s (Code européen des voies de Navigation Intérieure) regler för radarnavigering samt förordningar med specificerade villkor för navigering med hjälp av radar (t.ex. bemanningskrav och tekniska krav för fartyg),
- hantera särskilda förhållanden, t.ex. tät trafik, utrustningsfel och farliga situationer.

4. GRUNDLÄGGANDE BEHÖRIGHETSKRAV FÖR SÄRSKILD DRIFT

4.1. Experter på framförande av passagerarfartyg

Båtföraren ska kunna

- organisera användningen av livräddningsutrustning på passagerarfartyg,
- tillämpa säkerhetsinstruktioner och vidta nödvändiga åtgärder för att skydda passagerare i allmänhet, särskilt i nödlägen (t.ex. evakuering, haveri, kollision, förlisning, eldsvåda, explosion och andra situationer som kan leda till panik).

4.2. Experter på användningen av flytande naturgas som bränsle

Båtföraren ska kunna

- säkerställa efterlevnaden av lagstiftning och normer för fartyg som använder flytande naturgas som bränsle samt andra relevanta hälso- och säkerhetsföreskrifter,
- vara medveten om vissa viktiga punkter som rör flytande naturgas, uppfatta risker och hantera dem,
- sköta de system som är specifika för flytande naturgas på ett säkert sätt,
- säkerställa regelbunden kontroll av systemet för flytande naturgas,
- veta hur tankning av flytande naturgas görs på ett säkert och kontrollerat sätt,
- förbereda systemet för flytande naturgas inför underhåll av fartyg,
- hantera nödsituationer med koppling till flytande naturgas.

Bilaga III

Grundläggande krav med avseende på medicinsk lämplighet

Medicinsk lämplighet, som inbegriper både fysisk och psykisk hälsa, innebär att vederbörande inte lider av någon sjukdom eller något funktionshinder som gör den som tjänstgör ombord på ett fartyg oförmögen att

- utföra de uppgifter som krävs för driften av ett fartyg,
- när som helst utföra tilldelade uppgifter, eller
- korrekt uppfatta sin omgivning.

Undersökningen ska särskilt omfatta syn- och hörsselförmåga, motoriska funktioner, neuropsykiatrisk status och kardiovaskulär status.